



Recension de livre

NELSON DINO
BAHARUDIN ARUS
LOKMAN ABDUL SAMAD
JUL-AMIN AMPANG



SULUK
UKKIL
ON THE BARUNG
EXPRESSIONS,
MOTIFS AND
MEANINGS

SULUK UKKIL On The Barung : Expressions, Motifs and Meanings

L'ouvrage *Suluk Ukkil, On the Barung, Expressions, Motifs and Meanings* a pour sujet l'ukkil, la pratique artistique en déclin qu'est sculpture sur bois des Peuples Suluk. L'analyse se concentre sur l'étude de la pièce ornementale qui se trouve sur le manche du barung, une épée à courte lame. Sculptée à la main, cette pièce décorative révèle des caractéristiques distinctives qui sont regroupées en trois champs examinés : les manifestations et termes associés aux valeurs et à la culture (expressions), les divers motifs utilisés ainsi que leurs significations ou symboliques (meanings). Par ces moyens, les Suluk exprimaient leur singularité culturelle.



AUTEUR

RHODZ JR LAMARRE

Étudiant à la maîtrise en études internationales à l'Université de Montréal. Il s'intéresse à la justice sociale, au développement international et à l'émergence du Sud global, plus particulièrement les pays de l'ANASE, en tant que force géopolitique, économique et démographique.



(© Zentnercollection)

Co-écrits par quatre auteurs, Nelson Dino, Baharudin Arus, Lokman Abdul Samad et Jul-Amin Ampang, ils oeuvrent tous dans des domaines variés (artistique, patrimoine culturel, littéraire et dans l'enseignement postsecondaire). La quatrième couverture du livre résume les faits saillants et professionnels de leur carrière respective. Ils ont tous une solide expérience professionnelle reliée aux thématiques explorées.

La préface résume l'intérêt pour le peuple et pour l'objet étudiés. Les auteurs ont pu bénéficier de l'apprentissage par l'observation directe de barung(s) hérités et conservés précieusement depuis des générations par les indigènes de divers groupes ethniques qui en possèdent un. Ces groupes sont des

descendants des Peuples Suluk, qui vivaient dans la région de Sabah en Malaisie anciennement appelée Sulu Sultanate.

L'objectif poursuivi par les auteurs est de présenter succinctement les renseignements et les informations dénichés et cumulés grâce à leur étude, et démontrer les raisons qui en font un objet de grand intérêt patrimonial. L'ouvrage sert à dispenser un savoir exceptionnel aux personnes intéressées à cette pratique culturelle pour mieux rendre compte de l'importance et de la richesse de l'héritage artistique, culturel et historique que représente un barung familial.

Même si une question de recherche principale n'est pas énoncée clairement, il est entendu par le

sous-titre de l'ouvrage que le sujet est la description des manifestations ou les termes (Expressions), des motifs et des significations de l'objet sur l'image frontispice. Une thèse ou hypothèse n'est donc pas émise. L'objectif est d'exposer les résultats de la recherche sur les ukkil sur les barung.

À propos d'une méthodologie, les auteurs précisent d'emblée deux méthodes qui leur ont permis de rassembler les renseignements présents dans leur ouvrage. D'abord, deux années de recherche sur le terrain dans les « districts » du Sabah à interviewer des propriétaires de barung, des aînés et des experts en la matière. Ensuite, ces informations ont été analysées en privilégiant l'approche iconologique d'Erwin Panofsky. Cette

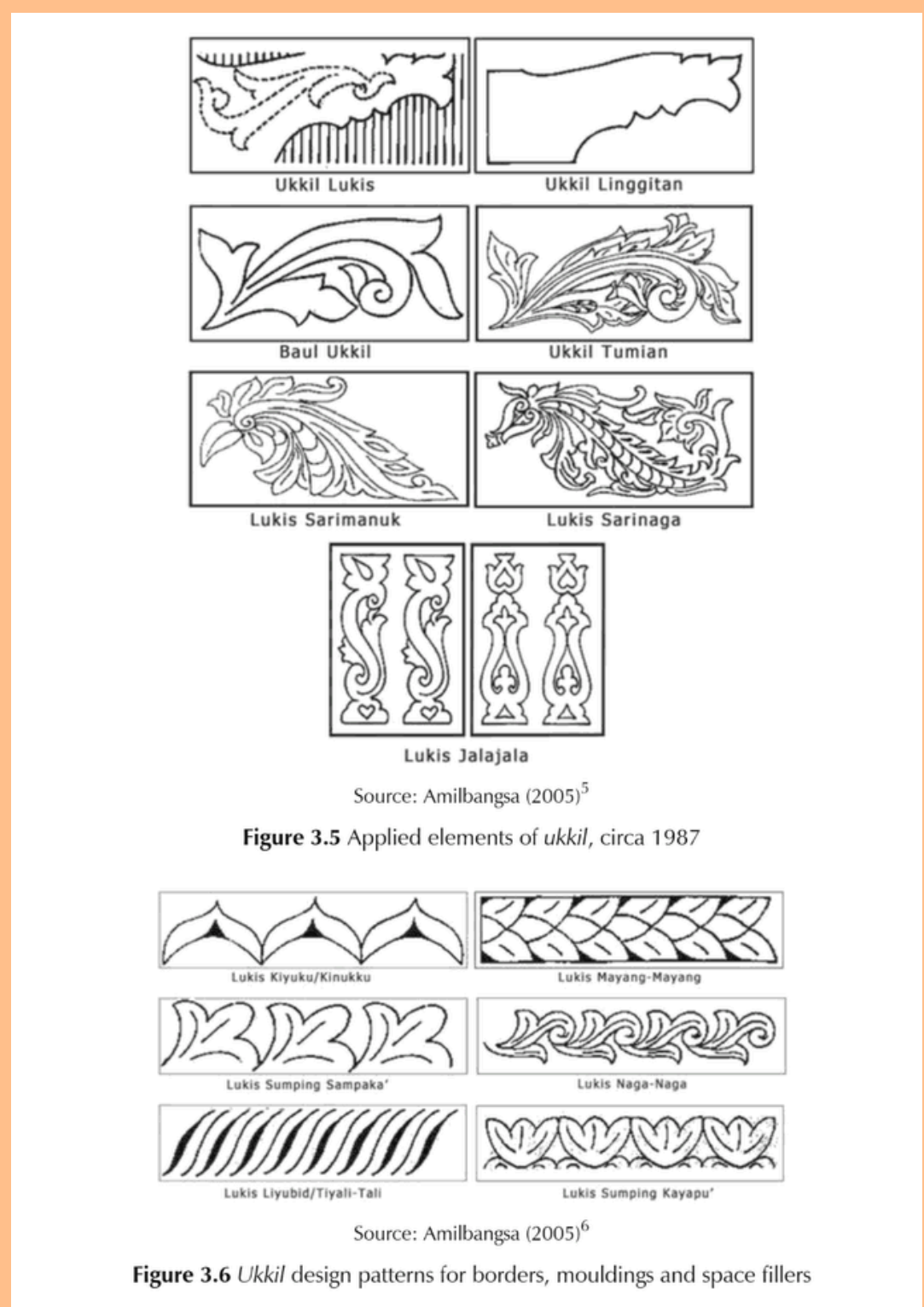
méthode d'interprétation est largement reçue dans le domaine de l'art pour être appropriée pour ce genre d'objet artistique. Selon eux, l'observation directe apporte une nouvelle perspective sur la compréhension de l'objet et sa fabrication.

Pour contextualiser l'objet d'étude, le chapitre 2, A RICH HISTORY AND CULTURE, fait une incursion nécessaire dans l'histoire géographique des groupes indigènes de la région du Sabah et de leur interconnectivité et de leur interdépendance avec les Peuples à proximité. De l'ère 500 au 18e siècle, il est à apprécier l'incidence de la religion sur leur mode de vie, l'éventail de leurs systèmes politiques successifs, ainsi que de leurs croyances et leurs coutumes. Finalement, une brève introduction sur leurs pratiques culturelles et sur le développement de leurs traditions artistiques situe l'évolution tumultueuse de leur maîtrise artistique.

Le chapitre 3, THE UKKIL Art of Carving, se consacre entièrement à la sculpture sur bois. En fait, dans la langue Suluk, ukkil veut autant dire « sculpture » que « gravure ». Les auteurs définissent l'origine de la pratique en rapportant les spéculations d'autres auteurs qui se sont attardés aux motifs. En partant de la civilisation Dong Son de la péninsule indochinoise à l'Afrique de l'Ouest et du Nord en passant par la période Indo-bouddhiste des graveurs de pierres. La suite se concentre à montrer les divers motifs, formes et calligraphies des ukkil, appuyant les explications de figures dessinées en noir.

Le chapitre 4, THE BARUNG, fait une recension des divers types d'épées et ses compositions, appuyées encore judicieusement par des illustrations, en couleurs, qui soutiennent la compréhension des descriptions.

Le chapitre 5, MOTIFS AND SYMBOLS, et le chapitre 6, LAYERS OF MEANING, s'intéressent particulièrement à montrer les différents styles de motifs sur les barung, et à expliquer l'utilisation de motifs, par les sujets exprimés et considérant le statut social des destinataires.



Le chapitre 7, REFLECTION OF A PEOPLE, offre une perspective culturelle et ancestrale sur les Suluk en regard à ce qui a été établi précédemment sur les ukkil et les barung. Tandis que le chapitre 8, A CALL FOR REVIVAL, aborde l'enjeu de la désuétude de la pratique en dressant une liste de suggestions, dans une approche holistique, visant à revitaliser et à promouvoir cet héritage culturel ainsi que favoriser la relance de cette profession manuelle.

La conclusion théorique de cette recherche se résume à deux faits concrets.

Premièrement, la mondialisation a modernisé la culture et les usages. Deuxièmement, la précarité des matériaux provenant de la forêt a eu raison de la tradition de sculpter des éléments décoratifs et d'utilité dans un bois ancestral. Sur une note positive, les auteurs ont été témoins à travers les entrevues du renforcement personnel (empowerment) et de la fierté que démontraient les artisans et aînés à partager leurs connaissances (p. 101). Cela a sûrement influencé les conclusions du chapitre 8, proposant des idées de revitalisation et de relance de la pratique.

Sociale ou citoyenne, mais aussi pour le domaine de l'histoire de l'art, la contribution de cet ouvrage réside dans la monstration, l'inventaire et l'interprétation d'une pratique culturelle aujourd'hui raréfié par la modernisation.

Cette lecture est instructive, autant pour une personne profane que pour des férus de ce patrimoine culturel ou d'histoire de l'art de l'Asie du Sud-est. Les auteurs ont indiqué souhaiter que l'ouvrage soit une inspiration à l'approfondissement de la connaissance de cette pratique. En ce sens, l'ouvrage peut certainement servir d'introduction à la compréhension iconologique et iconographique de cette région du monde, pour quiconque souhaite poursuivre des recherches sur la pratique ou la signification culturelle. Après tout ce qui a été lu, le chapitre 8 est bien à propos dans son énumération de pistes de solutions puisqu'au début de l'ouvrage, les auteurs font état de la désuétude de la pratique qu'est la réalisation d'un barung.



Membres du peuple Suluk Moros (© Thea Recuerdo)

Dans l'ensemble, il y a tout de même quelques faiblesses notables, bien qu'elles ne nuisent pas entièrement à l'appréciation du contenu. La faiblesse la plus notable concerne certaines images et photos, qui ne sont pas assez définies ou sont de piètre qualité (Figures 1.4; 3.2; 3.4). Cela déprécie les explications sur les motifs. Toutefois, ce détail, lié aux choix budgétaires de l'éditeur ou au manque de ressource, ne discrédite en rien la qualité de la rédaction. Cependant, pour un ouvrage qui se veut de référence (historique, artistique, en histoire de l'art), il manque de précision quant à la

méthodologie d'interprétation iconologique de Panofsky ou à sa mise en application. Il n'y a que les initiés qui sauront s'y retrouver. Somme toute, l'ouvrage atteint son objectif de faire rayonner l'objet culturel, et par entraînement, l'histoire patrimoniale de la pratique des Suluk.

Bibliographie

- Dino, N., Arus, B., Samad, L. A. et Ampang, J.-A. (2021). *SULUK UKKIL On The Barung, Expressions, Motifs and Meanings*, Édition Penerbit UMS. 124 p.